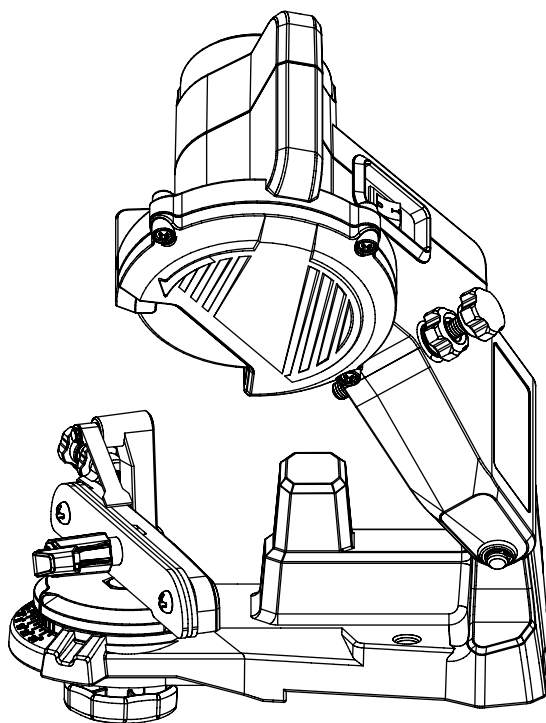


Affûteuse de chaîne 85 W



FPSCS85-1

EAN: 5059340397320

Instructions d'origine

V41022_5059340397320_MAND1_2223



ATTENTION : lisez les instructions avant d'utiliser le produit !

Pour commencer...

Ces instructions ont été rédigées pour votre sécurité. Veuillez les lire soigneusement avant d'utiliser le produit, et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.



Pour commencer...

Informations de sécurité	3
Votre produit	15
Avant de commencer	16



Plus en détails...

Fonctions du produit	19
Fonctionnement	22
Entretien et maintenance	23
Dépannage	27
Recyclage et gestion des déchets	28
Garantie	29
Caractéristiques techniques	31
Déclaration de conformité CE	73

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche**

de quelque façon que ce soit. **Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
 - c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*
- 3) **Sécurité des personnes**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique*

peut entraîner des blessures graves.

- b) Utiliser un équipement de protection individuelle.** *Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez**

l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement*

entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*
 - h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*
- 5) Maintenance et entretien**
- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses

- 1) Consignes de sécurité pour l'utilisation de tronçonneuses**
 - a) Placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan du disque en rotation.** *Le carter aide à protéger l'utilisateur des fragments de disque brisés et de tout contact accidentel avec le disque.*
 - b) N'utilisez que des disques renforcés à liant pour votre outil électrique.** *Ce n'est pas parce qu'un accessoire peut être fixé à votre outil électrique qu'il peut être utilisé en toute sécurité.*
 - c) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au**

moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. *Les accessoires qui tournent à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclat.*

- d) **Les disques ne doivent être utilisés que pour les usages recommandés. Ne meulez par exemple pas avec le côté d'un disque à tronçonner.** *Les disques à tronçonner abrasifs sont destinés au meulage périphérique, toute force latérale appliquée à ces disques peut les faire voler en éclats.*
- e) **Utilisez toujours des brides de disque intactes et d'un diamètre adapté au disque que vous avez choisi.** *Les brides de disque appropriées apportent le soutien nécessaire au disque, réduisant ainsi les risques qu'il se brise.*
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** *Les accessoires de taille inadéquate ne peuvent pas être convenablement protégés ou contrôlés.*
- g) **La taille de l'arbre des disques et des brides doit être adaptée à la broche de l'outil électrique.** *Les disques et les brides dont les trous d'arbre ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront excessivement et risquent de provoquer une perte de contrôle.*
- h) **N'utilisez pas de disques endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques ne sont pas ébréchés ni fissurés. Si l'outil électrique ou le disque est tombé, contrôlez le produit pour détecter tout dommage ou installez un disque intact. Après avoir inspecté et installé le disque, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan du disque en rotation et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute. Au cours**

de ce test, les disques endommagés devraient se briser.

- i) **Utilisez un équipement de protection individuelle.** Selon l'usage, utilisez un écran facial ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier pour vous protéger des petits fragments d'abrasifs ou de pièces. Les lunettes de protection doivent pouvoir arrêter les débris volants générés par les différentes utilisations. *Le masque anti-poussière ou respiratoire doit pouvoir filtrer les particules générées par votre activité. Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.*
- j) **Maintenez les personnes présentes à une distance sûre de la zone de travail.** Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. *Des fragments de la pièce ou d'un disque brisé peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.*
- k) **Placez le cordon à l'écart de l'accessoire en rotation.** *En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou s'accrocher et votre main ou votre bras peut être happé par le disque.*
- l) **Nettoyez régulièrement les voies d'aération de l'outil électrique.** *Le ventilateur du moteur peut aspirer la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des dangers électriques.*
- m) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** N'utilisez pas l'outil électrique sur une surface combustible telle que le bois. Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- n) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation**

de fluides de refroidissement. *L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc électrique.*

2) Recul et avertissements correspondants

Le recul est une réaction soudaine à un disque en rotation pincé ou accroché. Le pincement ou accrochage provoque un blocage rapide du disque en rotation, ce qui a pour effet de propulser le dispositif de coupe de manière incontrôlée vers le haut, en direction de l'utilisateur.

Par exemple, si un disque abrasif s'accroche ou est pincé dans la pièce, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut s'enfoncer dans la surface du matériau, faisant ressortir ou rebondir le disque. Les disques abrasifs peuvent également se briser dans ces conditions.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- a) Maintenez une prise ferme sur l'outil électrique et positionnez votre corps et votre bras de façon à résister aux forces de recul.** *L'utilisateur peut contrôler les forces de recul dirigées vers le haut, si des précautions appropriées sont prises.*
- b) Ne vous placez pas dans l'axe du disque en rotation.** *Si un recul se produit, il propulsera le dispositif de coupe vers le haut, en direction de l'utilisateur.*
- c) N'installez pas de chaînes de scie, de lames de sculpture sur bois, de disques diamant segmentés dont l'espace périphérique est supérieur à 10 mm ou de lames de scie à dents.** *Ces lames provoquent fréquemment des reculs et pertes de contrôle.*
- d) Ne « bloquez » pas le disque et n'appliquez pas de pression excessive. Ne tentez pas de réaliser**

des découpes d'une trop grande profondeur. *Une sollicitation excessive du disque augmente la charge et la probabilité de torsion ou de coincement dans la coupe, ainsi que la possibilité de recul ou de rupture du disque.*

- e) Si le disque se coince ou si vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer le disque de la coupe lorsqu'il est en mouvement, au risque de provoquer un recul.** *Recherchez la cause du grippage du disque et prenez des mesures correctives pour l'éliminer.*
- f) Ne reprenez pas l'opération avec le dispositif de coupe dans la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale puis réintroduisez-le prudemment dans la pièce. Le disque pourrait se gripper, sortir de la coupe ou reculer si l'outil électrique est remis en marche à l'intérieur de la pièce.**
- g) Soutenez les grandes pièces afin de minimiser tout risque de grippage ou de recul du disque. Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce, près de la ligne de découpe, des deux côtés du disque.**

Réduction des vibrations et du bruit

Pour réduire l'impact des émissions de vibrations et du bruit, limitez le temps de fonctionnement, utilisez les modes faibles vibrations et faible bruit, et utilisez un équipement de protection individuelle.

Prenez en compte les points suivants afin de limiter l'exposition aux risques d'exposition aux vibrations et au bruit:

1. Utilisez le produit uniquement pour l'usage pour lequel il est destiné et selon ces instructions.
2. Assurez-vous que le produit est en bon état et bien entretenu.
3. Utilisez les accessoires de coupe adaptés au produit et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
4. Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
5. Entretenez ce produit selon ces instructions et maintenez-le bien lubrifié (si besoin).
6. Planifiez votre travail afin de répartir l'utilisation d'outils à niveau vibratoire élevé sur une période prolongée.

Urgences

Familiarisez-vous à l'utilisation de ce produit au moyen de ce manuel d'instructions. Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous aidera à prévenir les risques et dangers.

1. **Soyez toujours attentif(ve) lors de l'utilisation de ce produit, afin de pouvoir identifier un risque et l'écartier au plus vite.** Une intervention rapide peut prévenir de graves blessures ainsi que des dommages matériels.
2. **Éteignez le produit et débranchez-le de la source d'alimentation électrique en cas de dysfonctionnements.** Faites vérifier et réparer si nécessaire le produit par un professionnel qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il existe toujours certains risques de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent provenir de la structure et de la conception de ce produit :

1. Effets sur la santé provenant des émissions de vibrations si le produit est utilisé sur une période prolongée ou n'est pas utilisé d'une manière adaptée ou s'il n'est pas entretenu correctement.
2. Blessures et dommages matériels dus à des accessoires cassés ou à un impact soudain avec des objets cachés lors de l'utilisation.
3. Risque de blessure et de dégât matériel provoqué par la projection d'objets.



ATTENTION ! Ce produit crée un champ magnétique lors de son fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec les prothèses médicales actives ou passives ! Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, nous conseillons aux personnes ayant des prothèses médicales de consulter leur médecin et le fabricant de la prothèse avant d'utiliser ce produit !

Symboles

Sur le produit, la plaque signalétique et dans ces instructions, vous rencontrerez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous à ces symboles et abréviations afin de réduire les dangers tels que les blessures ou dommages matériels.

V~	Volt, (tension alternative)
Hz	Hertz
W	Watt
/min ou min ⁻¹	par minute
mm	Millimètre
kg	Kilogramme
dB(A)	Décibel (pondération A)



Blocage / pour fixer ou verrouiller



Débloccage / pour déverrouiller.



Note / Remarque.



Avertissement / Danger



Lisez le manuel d'instructions.



Portez une protection auditive.



Portez une protection oculaire.



Portez un masque de protection respiratoire.



Portez des gants de protection.



Gardez vos mains éloignées du disque abrasif en rotation.

yyWxx

Code de date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).



Éteignez le produit et débranchez-le de la source d'alimentation électrique avant toute opération d'assemblage, de nettoyage, de réglage, d'entretien, de stockage ou transport.



Ce produit appartient à la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation améliorée ou double.



Le produit est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de conformité à ces directives a été appliquée.

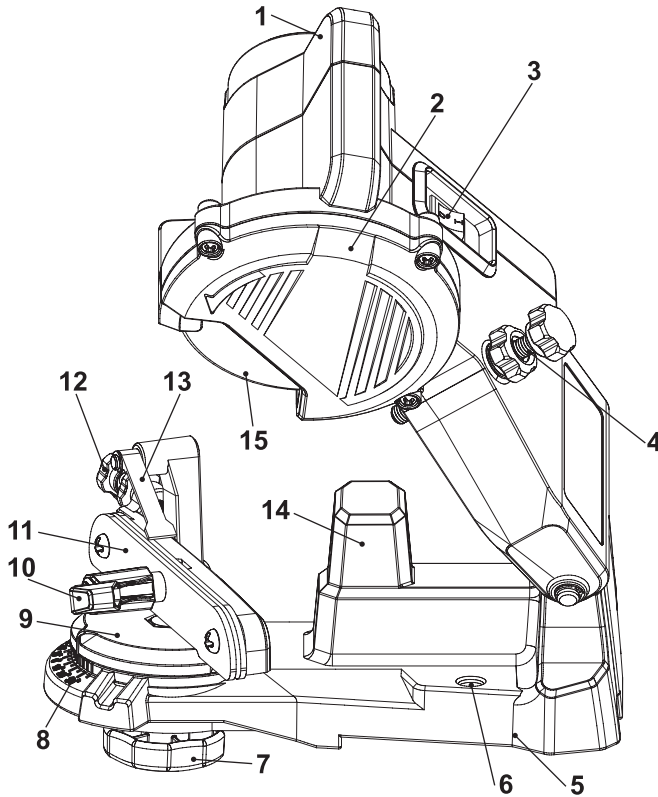


Symbole DEEE. Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler lorsque les installations existent. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre boutique locale pour le recyclage.

FPSCS85-1

Désignation du type de produit (FPS = nom de la marque ; CS = Affûteuse de chaîne (Chain sharpener) ; 85 = puissance nominale absorbée ; 1 = numéro de série)

Votre produit



- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Poignée | 9. Plateforme de la chaîne de sciage |
| 2. Carter | 10. Levier de serrage |
| 3. Interrupteur marche/arrêt | 11. Étau de la chaîne de sciage |
| 4. Jauge de profondeur | 12. Vis de réglage |
| 5. Base | 13. Butée de chaîne |
| 6. Trou de montage (X2) | 14. Butée de profondeur |
| 7. Molette de blocage d'étau | 15. Disque abrasif |
| 8. Échelle d'angle | |

Déballage

1. Déballer toutes les pièces et poser-les sur une surface plane et stable.
2. Jeter tous les emballages et éloigner les éléments de transport le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et ne présente aucun dommage. Si des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit, contactez votre revendeur. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger envers les personnes et les biens matériels.
4. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires à l'assemblage et au fonctionnement, y compris un équipement de protection individuelle adapté.



ATTENTION ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !

Vous avez besoin de

(Articles non fournis)

Équipement de protection individuelle adapté

Boulons de montage adaptés (M10)

Tournevis Philips adapté

(Articles fournis)

Assemblage



ATTENTION ! Le produit doit être entièrement assemblé avant sa mise en marche !

N'utilisez pas un produit partiellement assemblé ou avec des pièces endommagées !

Suivez les instructions d'assemblage étape par étape et servez-vous des images fournies comme guides visuels pour assembler facilement le produit !

Ne branchez pas le produit à l'alimentation électrique avant son assemblage complet !

ATTENTION ! Le produit ne doit être utilisé que fixé sur une surface ferme et plane ! N'utilisez pas le produit s'il n'est pas fixé !

Plateforme de la chaîne de sciage

1. Dévissez et détachez la molette de blocage d'étau (7) du filetage de la plateforme de la chaîne de sciage (9a).
2. Faites glisser le filetage de la plateforme de la chaîne de sciage (9a) dans le trou d'emplacement (9b) à côté de l'échelle d'angle (8). (Fig. 1, étape 1).
3. Fixez la plateforme de la chaîne de sciage (9) à la molette de blocage d'étau (7) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (étape 2). Assurez-vous que la plateforme de la chaîne de sciage est correctement placée.

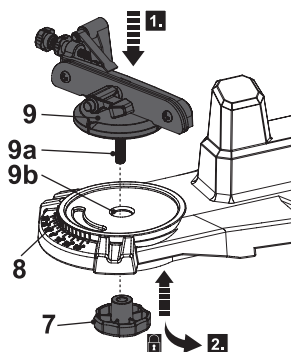


Fig. 1

Montage de l'établi

1. Alignez la base (5) sur le bord de l'établi (ou une surface similaire ferme et plane) (Fig. 2). Veillez à ce que les deux loquets d'arrêt (5a) situés sous la base (5) soient alignés sur le bord.

2. Reproduisez le schéma des trous de la base (5) sur la surface à l'aide d'un crayon.
3. Percez deux trous de diamètre suffisant pour un boulon M10.
4. Fixez la base (5) à l'aide du matériel approprié (boulons et écrous M10, non fournis) sur la surface.

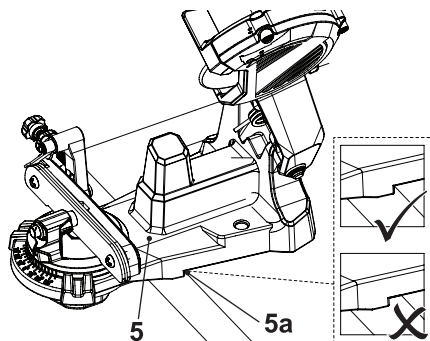


Fig. 2

Brancher à l'alimentation électrique

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (3) est sur la position **O**.
2. Branchez la fiche du cordon électrique à une prise adaptée.



ATTENTION ! Vérifiez le voltage ! Le voltage doit correspondre à l'information sur la plaque signalétique !

3. Votre produit est maintenant prêt à être utilisé.

Usage prévu

Ce produit est destiné à l'affûtage des chaînes de sciage.

Le produit ne doit pas être utilisé sur des matériaux dangereux pour la santé. Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire ce manuel d'instructions en entier avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions s'y trouvant.

Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique privé, et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé pour un usage autre que ceux décrits.

Réglages



ATTENTION ! Éteignez toujours le produit, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant d'effectuer des réglages !

Général

Toutes les actions et tous les réglages suivants interagissent les uns avec les autres et il peut être nécessaire de passer d'une étape à l'autre afin de trouver le réglage approprié. Toutefois, l'ordre suivant est recommandé.

Installer une chaîne de sciage



ATTENTION ! Portez un équipement de protection individuelle - des gants lors de la manipulation de chaînes de sciage.

Afin d'effectuer les réglages nécessaires, la chaîne de sciage à affûter doit être d'abord installée à titre d'essai.

1. Faites basculer la butée de chaîne (13) vers l'arrière et laissez-la dans sa position ouverte (Fig. 3, étape 1).
2. Ouvrez l'étau de la chaîne de sciage (11) en tournant le levier de serrage (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (étape 2) jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour la chaîne de sciage.
3. Placez la chaîne de sciage avec les maillons entraîneurs vers le bas dans le rail de guidage à travers l'étau de la chaîne de sciage (11) (étape 3). Le sens de coupe doit être orienté vers le disque abrasif (15).
4. Serrez légèrement la chaîne de sciage en tournant le levier de serrage (10) dans le sens des aiguilles d'une montre (étape 4). Assurez-vous que la chaîne de sciage n'est pas fixe mais peut être bougée librement.

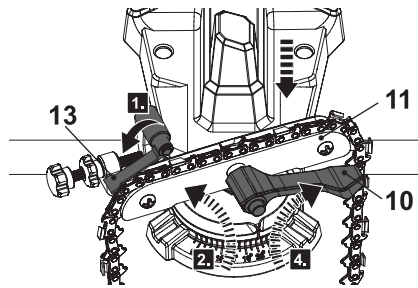


Fig. 3

Réglage de l'angle d'affûtage

1. Desserrez légèrement la molette de blocage d'étau (7) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tournez la plateforme de la chaîne de sciage (9) jusqu'à l'angle de chaîne de sciage requis - comme indiqué sur l'échelle d'angle (8) (Fig. 4).
2. Abaissez le disque abrasif (15) à l'aide de la poignée (1) pour vérifier si le disque abrasif correspond à l'angle de la chaîne de sciage.
3. Resserrez ensuite la molette de blocage d'étau (7).
4. Pour les maillons de chaîne qui font face à l'angle opposé, répétez les étapes 1-3 avec l'échelle d'angle opposée.

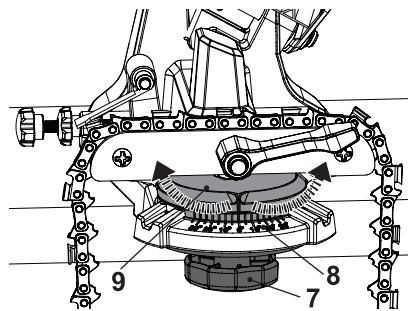


Fig. 4

Réglage de la butée de chaîne

1. Faites basculer la butée de chaîne (13) vers l'avant et laissez-la se placer juste derrière le maillon de chaîne à affûter (Fig. 5, étape 1).
2. Tendez la chaîne de sciage vers l'arrière contre la butée de chaîne (13) (étape 2).
3. Abaissez le disque abrasif (15) à l'aide de la poignée (1) pour vérifier la quantité de matériau qui sera affûtée.
4. Desserrez l'écrou de verrouillage (12a) et tournez la vis de réglage (12) pour ajuster la position de la chaîne de sciage (étape 3). Abaissez le disque abrasif à l'aide de la poignée à plusieurs reprises pour vérifier le réglage.

- Une fois le réglage requis atteint, fermez l'étau de la chaîne de sciage (11) pour bloquer la chaîne dans la position en tournant le levier de serrage (10) dans le sens des aiguilles d'une montre (étape 4) et serrez l'écrou de verrouillage (12a) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

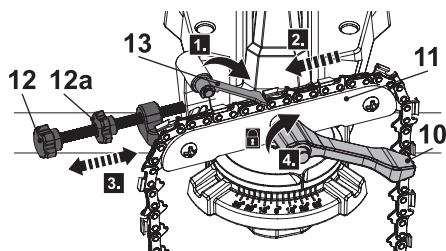


Fig. 5

Réglage de la profondeur de coupe

- Abaissez le disque abrasif (15) à l'aide de la poignée (1) jusqu'à ce que le filetage de la jauge de profondeur (4b) touche la butée de profondeur (14) pour vérifier la profondeur à laquelle le disque abrasif (15) peut être enfoncé dans la chaîne de sciage (Fig. 6).
- Desserrez l'écrou de verrouillage (4a) et tournez la jauge de profondeur (4) pour ajuster la profondeur de coupe. Réglez-la de manière à ce que le disque abrasif (15) ne puisse descendre que jusqu'à la profondeur absolument nécessaire pour affûter les bords tranchants.
- Une fois le réglage requis atteint, serrez l'écrou de verrouillage (4a) dans le sens des aiguilles d'une montre.

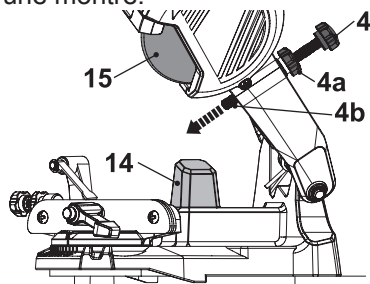


Fig. 6

Interrupteur marche/arrêt

1. Enfoncez le « I » de l'interrupteur marche/arrêt (3) pour mettre le produit en marche.
2. Enfoncez le « O » de l'interrupteur marche/arrêt (3) pour éteindre le produit.

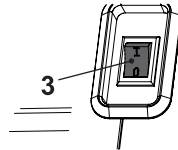


Fig. 7

Fonctionnement général

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, le cordon électrique et la fiche ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
2. Revérifiez que les accessoires et pièces sont bien fixés.
3. Tenez toujours le produit par ses poignées. Maintenez les poignées sèches pour assurer un soutien sûr.
4. Assurez-vous toujours que les voies d'aération ne sont pas obstruées et sont propres. Nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'une brosse douce. Des voies d'aération obstruées peuvent causer une surchauffe et endommager le produit.
5. Si vous êtes dérangé(e) pendant le travail par des personnes entrant dans la zone de travail, éteignez immédiatement le produit. Attendez toujours que le produit soit complètement arrêté avant de le poser.
6. Ne vous surchargez pas de travail. Faites des pauses régulières pour vous assurer de vous concentrer sur le travail et avoir un contrôle total du produit.

Affûtage de chaîne

1. Effectuez les réglages nécessaires et installez la chaîne de sciage (voir le chapitre « Réglages »).
2. Une fois le maillon de la chaîne à affûter fixé, mettez le produit en marche (voir le chapitre « Interrupteur marche/arrêt »).
3. Abaissez délicatement le disque abrasif (15) à l'aide de la poignée (1) jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le maillon de la chaîne.
4. Continuez à abaisser jusqu'à atteindre la butée de profondeur.
5. Ramenez lentement le disque abrasif tout en haut.

6. Éteignez le produit et laissez le disque abrasif (15) s'arrêter complètement.
7. Ouvrez l'étau de la chaîne de sciage (11) en tournant le levier de serrage (10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour faire avancer la chaîne de sciage.
8. Tirez la chaîne de sciage vers l'avant jusqu'à ce que le maillon suivant de même angle se mette en place (n'oubliez pas de sauter un maillon car l'angle de coupe est alterné).
9. Assurez-vous que la butée de chaîne (13) se place juste derrière le maillon de chaîne à affûter.
10. Fermez l'étau de la chaîne de sciage (11) en tournant le levier de serrage (10) dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer la chaîne dans cette position.
11. Continuez à affûter les maillons restants de la chaîne avec le même réglage d'angle.
12. Après avoir affûté tous les maillons de la chaîne avec le même réglage d'angle, effectuez les réglages nécessaires pour les maillons de la chaîne d'angle opposé et affûtez-les également.



NOTE : vérifiez votre installation de temps en temps et réajustez-la si nécessaire.

Conseils

Après l'affûtage, vérifiez le réglage de la jauge de profondeur (fig. 8). Le réglage et la forme de la jauge de profondeur sont essentiels pour garantir les meilleures performances possibles, en toute sécurité. Consultez votre fournisseur local de chaînes de sciage pour plus d'informations.

Réglage de la jauge de profondeur

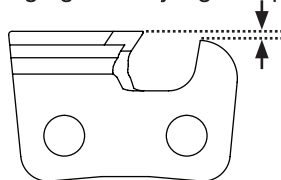


Fig. 8

Po użyciu

1. Éteignez le produit, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
2. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit comme décrit ci-dessous.

Les règles d'or de l'entretien



ATTENTION ! Éteignez toujours le produit, débranchez-le de la source d'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de réaliser toute opération de contrôle, d'entretien ou de nettoyage !

1. Maintenez le produit propre. Enlevez les débris après chaque utilisation et avant de le ranger.
2. Nettoyez régulièrement le produit de manière adaptée afin de garantir une utilisation sûre et prolonger la durée de vie du produit.
3. Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour détecter des pièces usagées ou endommagées. Ne le mettez pas en marche si vous trouvez des pièces cassées ou usagées.



ATTENTION ! Réalisez les opérations de réparation et d'entretien en suivant toujours ces instructions ! Toute autre opération doit être réalisée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage général

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les endroits difficiles d'accès.
2. Nettoyez bien les voies d'aération après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Enlever la poussière persistante à l'aide d'air comprimé (max 3 bars).



NOTE : n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car cela pourrait endommager sa surface.

4. Regardez s'il n'y a pas de pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre d'entretien habilité pour la réparation avant d'utiliser le produit à nouveau.

Maintenance

Avant et après chaque utilisation, regardez s'il y a des signes de dommages ou d'usure du produit et des accessoires (ou pièces). Si nécessaire, remplacez-les par de nouveaux comme décrit dans ce manuel d'instructions. Respectez les exigences techniques.

Remplacement du disque abrasif



ATTENTION ! Portez un équipement de protection individuelle - des gants lors de la manipulation de disques abrasifs.

1. Desserrez les trois vis du carter (2) à l'aide d'un tournevis Philips approprié et retirez le carter.

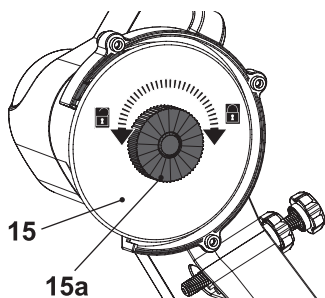


Fig. 9

2. Tenez délicatement le disque abrasif (15) d'une main, et desserrez puis retirez l'écrou de blocage (15a) avec l'autre main (Fig. 9).
3. Remplacez l'ancien disque abrasif (15) par un nouveau.
4. Assemblez les pièces dans l'ordre inverse.

Cordon d'alimentation

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un centre habilité ou un expert qualifié pour vérification et réparation.

Rangement

1. Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
3. Rangez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Rangez toujours le produit dans un lieu inaccessible pour les enfants. La température idéale du lieu de rangement est de 10 °C à 30 °C.
5. Nous vous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine pour le rangement du produit, ou bien de le recouvrir avec un tissu adapté / le mettre dans un caisson adapté pour le protéger de la poussière.

Transport

1. Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Fixez les protections de transport, si nécessaire.
3. Portez toujours le produit par ses poignées et sa base.
4. Protégez le produit de tout choc violent ou vibrations fortes qui pourraient avoir lieu lors du transport dans des véhicules.
5. Protégez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent liés à des pannes que les utilisateurs peuvent réparer eux-mêmes. Contrôlez le produit à l'aide de cette section. La plupart du temps, le problème peut se résoudre rapidement.



ATTENTION ! Ne procédez qu'aux étapes décrites dans ces instructions ! Tout travail de contrôle, de maintenance ou de réparation plus poussé doit être réalisé par un centre habilité ou un expert qualifié si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne démarre pas	1.1. Il n'est pas branché à la source d'alimentation électrique 1.2. Cordon d'alimentation ou prise défectueux(se) 1.3. Autre défaut électrique du produit	1.1. Brancher à l'alimentation électrique 1.2. Faire vérifier par un électricien professionnel 1.3. Faire vérifier par un électricien professionnel
2. Le produit n'atteint pas la puissance maximale	2.1. La rallonge électrique n'est pas adaptée à ce produit 2.2. La source d'alimentation électrique (ex. groupe électrogène) a un voltage trop faible 2.3. Voies d'aération obstruées	2.1. Utiliser une rallonge adaptée 2.2. Brancher à une autre source d'alimentation électrique 2.3. Nettoyer les voies d'aération
3. Résultat insatisfaisant	3.1. Disque abrasif usé/ endommagé 3.2. Disque abrasif non adapté au travail sur métal	3.1. Le remplacer par un neuf 3.2. Utiliser un disque abrasif adapté
4. Vibration/bruit ou échappement excessifs	4.1. Disque abrasif usé/ endommagé 4.2. Boulons/écrous desserrés	4.1. Le remplacer par un neuf 4.2. Resserrer les boulons/écrous

Recyclage et gestion des déchets



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez recycler lorsque les installations existent.



Demandez conseil aux autorités locales ou auprès de votre revendeur afin d'obtenir des informations relatives au recyclage.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de [2 ans] couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.


Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code

civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Caractéristiques techniques

Général

- > **Tension nominale, fréquence:** 220 - 240 V~, 50 Hz
- > **Puissance nominale absorbée:** 85 W (S2, 15 min)
- > **Vitesse nominale n_0 :** 5800 min⁻¹
- > **Disque abrasif (diamètre du disque X diamètre de l'alésage X épaisseur du disque):** Ø108 mm x Ø23,2 mm x 3,2 mm
- > **Classe de protection:** II 
- > **Poids:** ok. 2,1 kg

Valeurs sonores

- > **Niveau de pression sonore L_{pA} :** 63,5 dB(A)
- > **Niveau de puissance sonore L_{WA} :** 76,5 dB(A)
- > **Incertitude K_{pA} , K_{WA} :** 3 dB(A)

Les valeurs sonores ont été déterminées selon le code de test de bruit présent dans les normes EN 62841-1 et EN 62841-3-10.

Le niveau d'intensité sonore peut dépasser 80 dB (A) pour l'utilisateur, et des mesures de protection auditive sont nécessaires.



**EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto

- Chain Sharpener 85W/ Affûteur de chaîne 85W/ Ostrzałka do łańcucha 85W/ Dispozitiv pentru ascuțit lanțuri 85W/ Afilador de cadena de 85W/ Afilador de corrente de 85W
- FPSCS85-1
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapunburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
Chain Sharpener 85W/ Affûteur de chaîne 85W/ Ostrzałka do łańcucha 85W/ Dispozitiv pentru ascuțit lanțuri 85W/ Afilador de cadena de 85W/ Afilador de corrente de 85W	FPSCS85-1	5059340397320

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended	Machinery Directive
2014/30/EU as amended	Directive Electromagnetic compatibility
2011/65/EU as amended	Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
Directive 2006/42/CE relative aux machines	
2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique	
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej	
2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna	

2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele

2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice

Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE

2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética

2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos

2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas

2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 62841-3-10:2015+AC:2016+A11:2017 (in parts)

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

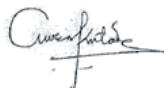
EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autoriséé/
podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și
deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário autorizado e detentor
da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [27/12/2021]

Manufacturer, Fabricant, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

- | | | |
|-----------|--|---|
| EN | www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie | To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products |
| FR | www.castorama.fr
www.bricodepot.fr | Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products |
| PL | www.castorama.pl | Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products |
| ES | www.bricodepot.es | Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products |
| PT | www.bricodepot.pt | Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products |
| RO | www.bricodepot.ro | Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products |
| TR | www.koctas.com.tr | Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin |